

**Генеральная Ассамблея**

Шестдесят первая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
2 February 2007
Russian
Original: English

Второй Комитет**Краткий отчет о 13-м заседании,**

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 17 октября 2006 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Интельман (Председатель) (Эстония)
позднее: г-н Барри (заместитель Председателя) (Сенегал)
позднее: г-жа Интельман (Председатель) (Эстония)

Содержание

Пункт 51 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики
(*продолжение*)

- c) Кризис внешней задолженности и развитие (*продолжение*)
- d) Сырьевые товары (*продолжение*)

Пункт 52 повестки дня: Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития и осуществление ее решений
(*продолжение*)

Пункт 69 повестки дня: Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь (*продолжение*)

- b) Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам
(*продолжение*)

Пункт 51 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики
(*продолжение*)

- a) Международная торговля и развитие

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комнаты DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 51 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики (продолжение)

- c) Кризис внешней задолженности и развитие (продолжение)**
- d) Сырьевые товары (продолжение) (A/C.2/61/L.7)**

Проекты резолюций о кризисе внешней задолженности и сырьевых товарах

1. **Г-н Ле Ру** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, представляет проекты резолюций A/C.2/61/L.6 и A/C.2/61/L.7.

2. Проект резолюции A/C.2/61/L.6 является обновленным вариантом резолюции 60/187 Генеральной Ассамблеи и отражает прогресс, достигнутый Всемирным банком, Международным валютным фондом (МВФ) и Африканским банком развития (АБР) в осуществлении Многосторонней инициативы по облегчению долгового бремени, а также решений весеннего совещания бреттон-вудских учреждений и Сингапурской конференции ВТО. Хотя некоторые бедные страны с крупной задолженностью получили помощь в облегчении долгового бремени в рамках инициативы, задолженность остается проблемой критических размеров для многих развивающихся стран. Устойчивость задолженности крайне важна для развивающихся стран, поскольку она способствует обеспечению достижения ими согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия. Многие пункты проекта остались такими же, как и в прошлогодней резолюции, поскольку они еще полностью не выполнены.

3. Проект резолюции A/C.2/61/L.7 в равной степени важен, так как многие развивающиеся страны зависят от экспорта сырьевых товаров. Обращение к таким факторам, как ведущие к появлению торговых диспропорций сельскохозяйственные субсидии и отсутствие доступа к рынкам, является ключом к предоставлению возможности развивающимся странам вывести свои товары на общемировые рынки. Резолюция приведена в соответствие с текущими тенденциями и ситуацией.

Пункт 52 повестки дня: Последующая деятельность по итогам Международной конференции по финансированию развития и осуществление ее решений (продолжение) (A/C.2/61/L.5)

Проект резолюции о последующей деятельности по итогам Международной конференции по финансированию развития и осуществлении ее решений

4. **Г-н Ле Ру** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, представляет проект резолюции A/C.2/61/L.5, краткий и сжатый, и не содержащий вопросов существа. Его основная цель заключается в выполнении мандата Монтеррейского консенсуса, а также мандата резолюции 60/188 Генеральной Ассамблеи и касается исключительно порядка проведения и механизмов запланированной обзорной конференции.

Пункт 69 повестки дня: Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь (продолжение)

- b) Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам (продолжение) (A/C.2/61/L.9)**

Проект резолюции о гуманитарной помощи и реконструкции Либерии

5. **Г-н Селе** (Либерия) представляет проект резолюции A/C.2/61/L.9 и отмечает, что с момента начала конфликта в Либерии его делегация представляла один за другим проекты резолюций, призывающие к оказанию помощи в восстановлении и реконструкции страны.

Пункт 51 повестки дня: Вопросы макроэкономической политики (продолжение)

- a) Международная торговля и развитие (A/61/272 и A/61/15 (части I–IV))**

6. **Г-н Панитчпакди** (Генеральный секретарь, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)), представляя доклад Генерального секретаря по международной торговле и развитию (A/61/272), говорит, что, несмотря на продолжающийся рост мировой экономи-

ки и расширение торговли, воздействие лежащей в их основе глобализации на развивающиеся страны имеет двойственный характер. Ситуация усугубляется асимметрией между системой многосторонней торговли, с одной стороны, и международной валютно-финансовой системой, с другой, а также диспропорциями в мировой экономике. Неопределенность, проистекающая из приостановления Дохинского раунда, является еще одной причиной озабоченности.

7. С 1950 года мировая экономика увеличилась в объеме более чем в пять раз. Проявляется некая взаимосвязь между ростом торговли и ростом в области развития, или ВВП, хотя причинно-следственная связь этой взаимозависимости не всегда ясна. За последнее десятилетие доля развивающихся стран в мировой торговле выросла с 27 процентов до 34 процентов, в то время как объем торговли в процентном выражении от их ВВП увеличился с 49 процентов до более 65 процентов. Расширение экономических отношений Юг-Юг является важным позитивным фактором в этом процессе. Рост числа крупных транснациональных корпораций из стран Юга является отражением этой тенденции, также как и заметное расширение сотрудничества по линии Юг-Юг в области инвестиций.

8. Несмотря на то, что международная торговля и инвестиции могут служить мощным двигателем роста, развития и сокращения масштабов нищеты, опыт показывает, что торговля работает на пользу развитию только при соответствующих условиях. Ряд стран по-прежнему находится на обочине мировых торговых сетей и выгодное для них участие в оживленных международных торговых операциях им только предстоит. Очевидно, что тенденции в системе многосторонней торговли имеют большое значение для развивающихся стран. Однако развивающиеся страны, и в частности наименее развитые страны, должны значительно развить свой производственный потенциал, чтобы извлечь пользу из участия в этой системе. Задачи по либерализации торговли должны быть дополнены программой торговли в целях развития, простирающейся далеко за рамки Дохинского процесса.

9. Приостановление торговых переговоров ослабило перспективы стран в отношении стимулируемого экспортом роста и развития и может свести на нет любые существенные достижения в области развития в результате прогресса, достигнутого на

переговорах к настоящему времени. Рассмотрение многих связанных с развитием аспектов Дохинской повестки дня в области развития задерживается, и приостановление раунда отрицательно сказывается в первую очередь на развивающихся странах. Если эта тупиковая ситуация сохранится, она может подорвать их доверие к системе многосторонней торговли как таковой. Она также может послужить отрицательным сигналом для мировой экономики и даже поощрить возобновление протекционизма. Быстро увеличивается число двусторонних и региональных торговых инициатив с более серьезными обязательствами, и существует вероятность того, что страны будут шире использовать процедуру урегулирования споров. Международное сообщество должно устранить различные расхождения во мнениях, с тем чтобы можно было начать новый этап плодотворных переговоров. Члены Всемирной торговой организации должны проявить гибкость, но существенное значение имеет также подтверждение далеко идущих целей тех аспектов Дохинского раунда, которые связаны с развитием.

10. Комитет имеет уникальную возможность подать мощный сигнал международному сообществу относительно того, что необходимо предпринимать усилия в целях скорейшего возобновления переговоров. Если возобновление раунда и достижение ожидаемых результатов будет возможно, итоги переговоров должны преследовать, по крайней мере, три цели. Во-первых, важно обеспечить значительно более широкий доступ на рынки и возможности выхода на них для экспорта традиционных и новых сельскохозяйственных и несельскохозяйственных товаров развивающихся стран. Во-вторых, требуется достаточная независимость и гибкость в области политики для достижения развивающимися странами их целей в области развития. Необходимо обеспечить всеобщий доступ к услугам первой необходимости и использовать возможности новых и динамично развивающихся секторов мировой торговли. В-третьих, для того чтобы развивающиеся страны воспользовались возможностями торговли, они должны иметь потенциал для этого. Они должны поощрять качественные инвестиции и стимулировать развитие производственной инфраструктуры, а также инвестиции в здравоохранение, образование, науку и технику. Ключевую роль должны играть партнерства между государственным и частным секторами, и этот процесс должен сопровождаться эффективным управлением, более высокими внут-

ренными сбережениями и инвестициями, и более активной ролью женщин.

11. Со времени Всемирной встречи в верхах 2005 года концепция «помощи в интересах торговли» получила впечатляющий импульс и нуждается в практическом осуществлении и поддержке. Совет по торговле и развитию ЮНКТАД недавно подтвердил центральную роль, которую должна играть Конференция в этом процессе. Благодаря недавно начавшейся акселерации мировой торговли многие страны получили выгоды от роста инвестиций, промышленного развития, занятости и увеличения доходов. Однако эти выгоды распределены неравномерно и ставят большие задачи в области структурной перестройки перед развивающимися странами. Масштабность этих задач и способность извлечь выгоду из возможностей зависят от стадии развития каждой страны, географического положения, обеспеченности природными ресурсами и национальной стратегии развития.

12. Эти стратегии разрабатываются и осуществляются совершенно по-иному, чем в прошлом, частично потому, что большинство развивающихся стран гораздо более открыты для международной торговли и финансов, а частично благодаря тому, что система международных правил и обязательств значительно расширилась. В результате независимости отдельных правительств в формировании своей собственной политики развития несколько сузилась. Однако это не подразумевает, что открытость или международные правила сами по себе неблагоприятны для развития. Напротив, все возрастающая глобальная взаимозависимость является серьезным обоснованием для создания хорошо структурированной системы глобального управления экономикой, благоприятной для всех стран.

13. Режим многосторонней торговли под наблюдением ВТО вносит свой вклад в достижение определенности и предсказуемости в международной торговле, а торговля является важным компонентом развития. Однако в отличие от торговли, международные валютно-финансовые соглашения не организованы вокруг многосторонней, основанной на правилах системы, применяющей определенную совокупность базовых принципов ко всем странам. Отсутствие регулирования финансовой системы представляет собой огромную проблему для многих развивающихся стран, но глобальное управление международными валютно-финансовыми отноше-

ниями также нуждается в совершенствовании во избежание глобальных диспропорций и перекосов в международных торговых отношениях, которые могут оказаться еще более разрушительными, чем торговые ограничения, для распределения глобальных ресурсов.

14. Наблюдающееся в настоящее время оживление в товарных ценах в значительной степени зависит от повышенного спроса динамично развивающихся стран, особенно Китая, и вряд ли будет продолжаться. Тем не менее многие развивающиеся страны, импортирующие в больших количествах продовольствие и топливо, сталкиваются с трудностями. Поэтому настоятельно необходимо осуществлять международную политику в целях сокращения рыночных диспропорций. Еще одной характерной чертой, возникающей на горизонте торговли и развития, является рост миграции. Финансовый выигрыш от либерализации движения рабочей силы будет значительно выше, чем от развития, однако необходимо найти инновационные способы обратить вспять «утечку мозгов» и стимулировать «приток мозгов» и совершенствование профессиональных навыков в стране гражданства.

15. Доступ к энергетическим ресурсам по приемлемым ценам имеет решающее значение для сельскохозяйственного и промышленного роста развивающихся стран и для обеспечения всеобщего доступа к услугам первой необходимости, таким как электричество и водоснабжение. Будущее управление нефтяными рынками является предметом серьезной озабоченности разработчиков политики в области торговли и развития повсеместно, и в равной степени важно сделать альтернативные источники энергии жизнеспособными с коммерческой точки зрения. Для стран-экспортеров нефти, с другой стороны, растущая стоимость традиционных источников энергии создает возможности получения прибыли и инвестирования своих непредвиденных доходов в диверсификацию и развитие производственного потенциала в целях устойчивого развития.

16. Несмотря на вызывающее сожаление приостановление Дохинского раунда, торговля и развитие остаются на переднем плане в повестке дня международного развития. Важно обеспечить осознание возможностей, предлагаемых либерализацией многосторонней торговли, развивающимися странами, не имеющими потенциала для их использования. Именно в этом ЮНКТАД играет решающую роль,

помогая странам в процессе переговоров и развивая их потенциал, необходимый для участия в торговле.

17. **Г-н Ульд Мохамед Лемин** (Председатель Совета по торговле и развитию Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)), представляя доклад Совета по торговле и развитию на его тридцать восьмой исполнительной сессии (A/61/15 (части I–IV)), говорит, что, в дополнение к своим очередным и исполнительным сессиям, Совет провел в 2006 году среднесрочный обзор ЮНКТАД XI и Санпаульского консенсуса 2004 года.

18. Вопросы глобализации и согласованности между национальными стратегиями развития и международными процессами фигурировали на первом плане в политическом диалоге в ходе среднесрочного обзора хода осуществления санпаульских решений. «Доклад ЮНКТАД о торговле и развитии» 2006 года создает основу для рассмотрения существа этих вопросов, а также охватывает вопрос глобального партнерства и национальной политики в целях развития.

19. Развивающиеся страны считают, что ситуация в отношении глобализации стала гораздо более серьезной со времени принятия Санпаульского консенсуса. По их мнению, в международных валютно-финансовой и торговой системах по-прежнему существует перекос в ущерб развивающимся странам, представляющий опасность не только для справедливого и устойчивого развития, но также и для всего мира и безопасности. Следует стремиться к ориентированной на развитие согласованности между международными валютно-финансовой и торговой системами как компоненту устойчивой мировой экономики. Необходима гибкость, отражающая потребности развивающихся стран, и исследовательская работа, проводимая ЮНКТАД, должна быть больше направлена на разработку практических решений. Некоторые развитые страны подчеркивают, что существующие глобальные экономические проблемы можно решить за счет роста, обеспечиваемого частным сектором. По их мнению, последняя тенденция в области экономического роста, наблюдаемая в развивающихся странах, возникла в значительной степени благодаря реформам и здоровой экономической политике, проводимой в 90-е годы.

20. Оценка глобализации в интересах развития была в центре интерактивной дискуссии во время проведения Советом среднесрочного обзора. По мнению некоторых делегаций, глобализация не была «активным» процессом, и многие страны, особенно наименее развитые страны, были исключены из него. Несмотря на либерализацию во многих странах, торговые барьеры в отношении экспорта из развивающихся стран по-прежнему существуют. Свободная торговля и либерализация рынка сами по себе не приведут к успешному достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, особенно к сокращению масштабов нищеты. Другие делегации высказывали предостережение относительно того, что акцентирование внимания на одних лишь негативных аспектах глобализации не принесит пользы. Глобализация может создавать возможности, и частный сектор зачастую играет важную роль в обеспечении использования развивающимися странами ее выгод.

21. Многие делегации выразили согласие с необходимостью большей согласованности между национальными стратегиями развития и международными процессами. Хотя не существует подходящей для всех политики в области развития, создание нормативной среды считается задачей первостепенной важности. Делегации подчеркнули значение глобального партнерства между различными заинтересованными сторонами, включая гражданское общество. Хотя развивающиеся страны сами отвечают за свое развитие, важно стимулировать формирование благоприятной международной среды. Международные процессы должны поддерживать и дополнять цели национального развития. Решение вопроса о достижении ориентированной на развитие согласованности в рамках всех структур экономического управления является настоятельной необходимостью.

22. Совет провел продолжительное обсуждение Обзора хода осуществления Программы действий для наименее развитых стран на десятилетие 2001–2010 годов и принял согласованные решения. Был достигнут консенсус относительно важности полного и быстрого осуществления всеми заинтересованными сторонами Декларации тысячелетия, а также мероприятий и обязательств, предусмотренных в Брюссельской программе действий по достижению целей сокращения масштабов нищеты в наименее развитых странах. Однако было отмечено,

что прогресс, достигнутый к настоящему времени, нельзя оценить однозначно. Была также выражена озабоченность по поводу того, что большинство наименее развитых стран не смогут достичь цели сокращения масштабов крайней нищеты наполовину к 2015 году.

23. Наименее развитые страны должны продолжать интеграцию Брюссельской программы действий в свои национальные стратегии и политику, но хорошо управляемое участие партнеров по развитию имеет в равной степени решающее значение для успеха усилий этих стран в области развития. Повышение качества помощи в сфере развития и эффективности этой помощи остается сложной задачей, и значительное совершенствование подхода к политике оказания помощи крайне желательно, с тем чтобы наименее развитые страны достигли большей эффективности в своих государственных расходах. Необходим «сдвиг парадигмы» в политике наименее развитых стран в области развития. На национальном уровне развитие производственного потенциала должно занимать центральное место в стратегиях по сокращению масштабов нищеты. На международном уровне существует необходимость не только в увеличении размеров помощи, но также и в сбалансировании структуры и распределения помощи по секторам. Эти действия следует дополнить дальнейшими комплексными мерами по облегчению долгового бремени, расширением доступа на рынок для всех товаров, в экспорте которых заинтересованы наименее развитые страны, а также особым и дифференцированным режимом в системе многосторонней торговли.

24. Обсуждение проблем Африки в текущем году основывается на докладе секретариата ЮНКТАД 2006 года об экономическом развитии Африки, озаглавленном «Удвоение помощи — практическое осуществление „большого толчка“». В докладе рассматривается вопрос о том, как обязательство международного сообщества по удвоению объема помощи, оказываемой Африке, может дать толчок развитию экономики африканских стран и обеспечить ее устойчивый рост. В нем подчеркивается, что существенное реформирование институтов и существующей практики необходимо для того, чтобы «большой толчок» африканскому развитию достиг цели, поскольку нарастает тенденция к концентрации помощи в социальных секторах в ущерб производственным секторам, инфраструктуре и

сельскому хозяйству. Доклад также ставит под сомнение логику предоставления большей части помощи через техническое сотрудничество и поддержку проектов, поскольку эти виды распределения помощи дорогостоящи и часто заканчиваются закупкой товаров и услуг, предоставляемых самими донорами.

25. Помощь должна содержать значительно больший многосторонний компонент и осуществляться предпочтительно специальным фондом, учрежденным под эгидой Организации Объединенных Наций. Можно извлечь уроки из успешного прошлого опыта оказания помощи, как, например, Плана Маршалла, а также более ранних потоков помощи странам, которые в настоящее время считаются азиатскими тиграми. Помощь тогда будет менее дорогостоящей и более координированной и, в основном, оказываться через бюджетную поддержку на основе планов и приоритетов стран-получателей. Она станет неотъемлемой частью ресурсов, используемых для выполнения четко сформулированных национальных среднесрочных и долгосрочных стратегий развития, и значительно сократит количество условий, налагаемых на правительства стран-получателей помощи. Многие делегации, включая Африканскую группу стран, поддержали содержащиеся в докладе выводы и рекомендации. Другие, такие как делегация Европейского союза, нашли его полезным, поскольку в нем открыто поднимаются принципиально важные вопросы относительно качества помощи и способов ее распределения.

26. Хотя Совет по торговле и развитию не смог прийти к консенсусу относительно рекомендаций, содержащихся в докладе, его члены согласились с тем, что в нем поднимаются принципиально важные вопросы относительно необходимости повышения ответственности стран за программы помощи; эффективности управления на всех уровнях; большей доли и объема многосторонней помощи; создания многосторонних структур и условий для эффективного предоставления помощи, а также усвоения позитивного опыта оказания помощи. Он призывает все правительства уделить должное внимание поднятым вопросам, с тем чтобы еще больше повысить значение и эффективность помощи. Совет вновь призвал ЮНКТАД продолжать критический углубленный анализ и предоставлять политическое консультирование по вопросам африканского развития для достижения целей развития, сформулиро-

ванных в Декларации тысячелетия, и претворения в жизнь Нового партнерства для развития Африки (НЕПАД).

27. Совет по торговле и развитию также провел углубленный обзор событий и вопросов, обсуждаемых на переговорах в Дохе, при участии Генерального секретаря ЮНКТАД и Генерального директора Всемирной торговой организации (ВТО). Ввиду ограниченного периода, с ноября 2006 по март 2007 года, остающегося для возобновления Дохинского раунда, с тем чтобы его можно было завершить в 2007 году, был достигнут консенсус относительно того, что эту возможность упустить нельзя. Все страны имели возможность продемонстрировать свою политическую волю и гибкость, соразмерную с их возможностями внести определенный вклад, однако роль лидера должны брать на себя наиболее крупные партнеры по торговле.

28. Многие участники подчеркнули центральное место вопроса о сельском хозяйстве на переговорах, подчеркивая необходимость достижения баланса между доступом на рынок сельскохозяйственной и несельскохозяйственной продукции (НАМА). Многие подчеркивали важную роль ЮНКТАД в укреплении торгового сотрудничества Юг-Юг, включая третий раунд переговоров по Глобальной системе торговых преференций между развивающимися странами (ГСТП), и в оказании поддержки странам в процессе вступления в члены ВТО.

29. В докладе Совета отражено обсуждение доклада об оказании помощи ЮНКТАД народу Палестины (TD/B/53/2). В текущем году обсуждение сосредоточено на резком экономическом спаде, который затронул оккупированную палестинскую территорию в 2006 году, и непосредственных перспективах его дальнейшего усугубления, если существующие сдерживающие факторы не будут устранены. Многие делегации подчеркивали необходимость срочных политических действий, направленных на увязку помощи с вопросами развития в контексте подготовки к образованию государства. Существует всеобщее согласие относительно того, что программа технического сотрудничества ЮНКТАД дала значительные конкретные результаты на местах и была проведена профессионально и таким образом, что это позволило палестинскому народу в большей мере воспользоваться благами развития, несмотря на продолжающийся гуманитарный кризис. Все приветствовали дальнейшие усилия секре-

тариата, направленные на обеспечение осуществления бангкокского и санпаульского мандатов в этой области, включая мобилизацию адекватных ресурсов для технического содействия ЮНКТАД народу Палестины.

30. **Г-жа Хунгбеджи** (Бенин) говорит, что, независимо от состояния переговоров в Дохе, развитые страны должны выполнять обязательства, которые они взяли на Гонконгской встрече на уровне министров. Вопросы, связанные с наименее развитыми странами, чье положение действительно неустойчиво, нельзя отделять от остальных вопросов, рассматриваемых на переговорах.

31. Она также задает вопрос о том, заменит ли новая инициатива «Помощь в интересах торговли» Комплексную платформу для оказания технической помощи в вопросах торговли или будет гармонично сосуществовать с ней.

32. **Г-н Панитчпакди** (Генеральный секретарь, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию) говорит, что он разделяет озабоченность наименее развитых стран в связи с приостановлением Дохинского раунда, и особенно последствия этого для режима по экспорту хлопка, который важен для Африки, и особенно для Бенина. К сожалению, консенсус, достигнутый в ходе переговоров ВТО, заключался в том, что вопрос о хлопке можно рассматривать только как часть переговоров по сельскому хозяйству, и поэтому он также отложен на неопределенное время ввиду приостановления переговоров на неопределенный период. Однако этот вопрос также должен находиться под контролем и получать поддержку различных учреждений по развитию, включая Всемирный банк, ЮНКТАД и некоторые крупные страны-доноры. Эта поддержка странам-производителям хлопка должна продолжаться теми же темпами, которые были согласованы несколько лет тому назад.

33. Страны-члены работают над совершенствованием и укреплением усиленной Комплексной платформы. Усиление включает расширение финансовой поддержки странам, которые закончили проведение диагностического исследования интеграции торговли, чтобы дать им возможность приступить к осуществлению некоторых проектов, намеченных в результате диагностики. Выделяемая в настоящее время сумма в размере 1 млн. долл. США на страну недостаточна для этой цели, и выражается надежда

на то, что усиленная Комплексная платформа получит адекватную финансовую поддержку, чтобы дать возможность включить стратегию в области торговли в процесс разработки Документа о стратегии сокращения масштабов нищеты (ДССН).

34. Что касается инициативы «Торговля в интересах развития», то Гонконгская встреча на уровне министров призвала Генерального директора ВТО к созданию целевой группы по изучению этих вопросов. По-видимому, выводы, сделанные целевой группой, были представлены Генеральному директору, который передаст рекомендации Генеральному совету. Ключевым вопросом является приведение инициативы в действие. По мнению ЮНКТАД, не следует ждать окончания переговоров по вопросам торговли, а нужно приступить к осуществлению инициативы как можно скорее. Финансирование в рамках инициативы должно предоставляться в виде безвозмездных субсидий, а не в виде займов, которые создадут дополнительное бремя для стран-получателей. ЮНКТАД готова играть центральную роль в осуществлении этой инициативы.

35. **Г-н Ле Ру** (Южная Африка), выступая от имени Группы 77 и Китая, сообщает, что на своей тридцатой ежегодной встрече 22 сентября 2006 года министры иностранных дел стран, входящих в Группу, выразили серьезную озабоченность приостановлением переговоров ВТО, которое ставит под угрозу выполнение обязательств Дохинского раунда в области развития. Они призвали развитые страны продемонстрировать гибкость и политическую волю, необходимые для преодоления существующей тупиковой ситуации в переговорах. Признавая мандаты, содержащиеся в Дохинской декларации, решении Генерального совета ВТО от 1 августа 2004 года и декларации, принятой на Гонконгской встрече на уровне министров, они призвали к скорейшему возобновлению переговоров, с тем чтобы потребности и интересы развивающихся стран, в частности наименее развитых, находились в центре внимания Дохинской программы работы.

36. Группа 77 и Китай с озабоченностью отмечают, что приостановление переговоров по вопросам торговли может привести к дальнейшему протекционизму. Без основанной на правилах системы многосторонней торговли политика, приводящая к торговым диспропорциям, будет продолжаться, угрожая доверию к торговой системе и ставя под угрозу перспективы развивающихся стран в отноше-

нии получения дополнительных доходов от экспорта сельскохозяйственной продукции. Далее Группа с озабоченностью отмечает, что экспортеры развивающихся стран все больше сталкиваются с нетарифными барьерами, особенно с приводящими к торговым диспропорциям техническими барьерами и стандартами, которые зачастую жестче, чем те, которые были согласованы на международном уровне, что ограничивает эффективный выход товаров развивающихся стран на основные рынки, причем эти проблемы усугубляются сложностью количественной оценки и систематизации таких нетарифных барьеров по категориям.

37. Хотя международная торговля может служить мощным двигателем роста, развития и искоренения нищеты, существуют некоторые проблемы в различных аспектах соглашений Уругвайского раунда. Например, Соглашение по сельскому хозяйству отражает двойные стандарты развитых стран, которые призывают развивающиеся страны открыть свои рынки, в то же время сохраняя огромные субсидии и высокие тарифы, которые понижают мировые цены и доходы фермеров в развивающихся странах, подрывая их потенциал развития. По промышленным товарам развитые страны сохраняют высокие тарифы в тех сферах, в которых у большинства развивающихся стран есть сравнительные преимущества. К тому же, попыткам развивающихся стран увеличить стоимость своей сельскохозяйственной продукции и развить промышленность препятствуют более высокие тарифы на промышленные товары. Через десять лет после Уругвайского раунда развивающиеся страны все еще ждут действительно равноправной, свободной и справедливой международной торговли.

38. Многие развивающиеся страны, наименее развитые страны и страны с малой и уязвимой экономикой остаются на обочине международной торговли в отношении как товаров, так и услуг. Их участие остается ввиду различных факторов, включая структурные проблемы в повышении конкурентоспособности в сфере предложения и диверсификацию производства в направлении динамично развивающихся секторов. Ожидается, что в этом отношении ВТО будет играть роль, облегчающую осуществление этой задачи, путем установления справедливых и сбалансированных правил, проявляя открытый, предсказуемый и недискриминационный подход.

39. Группа 77 и Китай еще раз подчеркивают важность облегчения процедуры вступления всех развивающихся стран, и в частности наименее развитых, желающих стать членами ВТО, в соответствии с критериями организации и принимая во внимание их уровень развития.

40. **Г-н Ишар Джени** (Индонезия), выступая от имени стран — членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), выражает признательность за доклад Генерального секретаря о международной торговле и развитии, содержащийся в документе A/61/272, в котором дается всесторонний обновленный анализ тенденций в международной торговле за последний год и который служит хорошей основой для обсуждения этого вопроса Комитетом.

41. Министры экономики стран — членов АСЕАН выразили свою глубокую озабоченность и разочарование приостановлением переговоров по Дохинской повестке дня в области развития в июле 2006 года, которое ведет к системным последствиям для всей системы многосторонней торговли и для либерализации торговли товарами и услугами. Будучи группой развивающихся и наименее развитых стран с открытой экономикой, АСЕАН придает большое значение переговорам в Дохе, имеющим решающее значение для экономического роста и развития. Успешный раунд принесет пользу развивающимся и наименее развитым странам, обеспечив им доступ на рынки путем сокращения тарифов, создающих диспропорции в торговле внутренних субсидий и других неторговых барьеров. АСЕАН призывает членов ВТО к быстрому разрешению своих противоречий по этим вопросам, проявляя готовность внести необходимые корректировки в свои позиции, с тем чтобы сделать возможным достижение целей переговоров. АСЕАН придает особое значение аспекту развития в ходе переговоров, включая усиление положений по особому и дифференцированному режиму, содержащихся в Дохинской декларации и Декларации Гонконгской встречи на уровне министров.

42. Торговля является существенным двигателем экономического роста, развития и искоренения нищеты и важным средством достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В этом отношении торговля Юг-Юг играет важную роль. Действительно, торговля внесла значительный вклад в экономическое благосостояние

стран АСЕАН благодаря тому, что объем их экспорта увеличился на 13,5 процента с 569,4 млрд. долл. США в 2004 году до 646 млрд. долл. США в 2005 году. Эта тенденция к повышению сохранялась в первом квартале 2006 года и привела к росту в 17,7 процента по сравнению с тем же периодом 2005 года.

43. На двенадцатой встрече в верхах стран — членов АСЕАН в декабре 2006 года руководители этих стран встретятся на Филиппинах для обсуждения вопросов, связанных с созданием Экономического сообщества АСЕАН (АЭС). Тем временем страны — члены Ассоциации быстрыми темпами работают над завершением создания зоны свободной торговли АСЕАН (АФТА). В поддержку этой инициативы предпринимаются шаги по установлению свободного движения товаров между странами АСЕАН. Основываясь на крупных достижениях в таких сферах, как таможенное сотрудничество и перевозки, высокопоставленные должностные лица АСЕАН разрабатывают комплексную программу работ по содействию торговле.

44. Ассоциация также привержена процессу либерализации и интеграции сектора услуг и постепенной ликвидации всех видов ограничений и препятствий к доступу на рынки к 2015 году. Страны АСЕАН находятся в процессе завершения доработки пятого пакета обязательств согласно Рамочному соглашению АСЕАН об услугах, утверждение и подписание которого ожидается на встрече в верхах в декабре.

45. В рамках АСЕАН страны с низкими доходами, наименее развитые и не имеющие выхода к морю, а также развивающиеся страны со средними доходами продолжают сталкиваться с проблемами в своих попытках полностью интегрироваться в мировую экономику. Необходимо сделать скидки в виде особого и дифференцированного режима и усилить техническое содействие и развитие потенциала, чтобы помочь таким странам пользоваться благами международной торговли. Было бы также полезно установить немедленный беспоплатный и неквотируемый доступ для всех экспортных товаров из наименее развитых стран на рынки развитых стран, а также на рынки тех развивающихся стран, которые могут предложить такой доступ.

46. Ассоциация придает большое значение открытой, недискриминационной и охватывающей все

страны системе многосторонней торговли. Она, таким образом, полностью поддерживает вступление в ВТО Вьетнама и Лаоса, подчеркивая важность обеспечения справедливых и равноправных условий вступления, соразмерных с потребностями этих стран в области торговли, финансовой сфере и в области развития.

47. Наконец, АСЕАН ценит и продолжает поддерживать конструктивную роль, которую играет Организация Объединенных Наций в развитии справедливой, прозрачной и равноправной системы многосторонней торговли. В то время как переговоры относительно фактических обязательств по либерализации торговли ведутся в ВТО, Организация Объединенных Наций и ее специализированные учреждения играют в равной степени важную роль в оказании технической помощи, укреплении потенциала и, прежде всего, во включении вопросов развития в ее работу.

48. **Г-н Ананьев** (Российская Федерация) говорит, что успешное завершение Дохинского раунда переговоров ВТО могло бы стимулировать экономический рост и снизить уровень бедности, в то время как его приостановление сигнализирует об отрицательных перспективах мировой экономики и может привести к возобновлению протекционизма. Это также отрицательно повлияет на усилия, направленные на то, чтобы сделать международную торговлю более справедливой. Необходимо тщательно продумать принципы, на которых должны основываться торговые переговоры.

49. Вопрос о возобновлении Дохинского раунда широко обсуждался на саммите Группы восьми (G-8) в Санкт-Петербурге в июле 2006 года. Члены Группы восьми сделали заявление о своей приверженности системе многосторонней торговли и политической воле государств — членов ВТО продвигать этот процесс далее. Они также подтвердили свою приверженность укреплению коллективных усилий по борьбе с пиратством и производством поддельной продукции. Они приветствовали прогресс в переговорах по вступлению в ВТО Российской Федерации и поддержали ее скорое вступление в ВТО. В этой связи он говорит, что, хотя вступление в ВТО остается одним из главных приоритетов его правительства, предъявляемые требования должны быть реалистичными. Вступление его страны не должно использоваться для опробования идей и концепций, которые все еще обсуждаются в

рамках самой ВТО. В то же время, процесс станет важным аспектом внутренних экономических и правовых реформ в Российской Федерации.

50. Российская Федерация поддерживает цели Дохинского раунда, особенно в отношении отмены сельскохозяйственных субсидий, поскольку она входит в число стран, которые пострадали от последствий экспортных субсидий своих партнеров. Отмена таких субсидий сильно повысит конкурентоспособность российских фермеров. Его делегация также поддерживает либерализацию услуг, при условии, что она произойдет одновременно во всех странах — членах ВТО, и рынок для услуг откроется одновременно во всех странах. Она против односторонних уступок, когда ее партнеры по торговле отказываются идти навстречу. Российская Федерация активно работает в направлении либерализации международной торговли, снижая импортные пошлины и предоставляя льготные условия торговли для импорта из многих развивающихся стран, особенно наименее развитых стран. Что касается последних, ограничения по импорту и прочие специальные защитные меры не применяются.

51. ЮНКТАД является одним из ведущих форумов для рассмотрения существующих и будущих проблем, проистекающих из либерализации мировой торговли и предоставления услуг. ЮНКТАД должна продолжать сотрудничество с развивающимися странами и странами с переходной экономикой в целях оказания им помощи в совершенствовании их инфраструктуры для развития торговли и их полного интегрирования в систему многосторонней торговли, в конечном итоге в качестве членов ВТО. Его делегация, тем не менее, не согласна с намерением, выраженным некоторыми странами, заставить ЮНКТАД сконцентрировать внимание исключительно на такой деятельности и превратить ее в учреждение по оказанию помощи развивающимся странам. Мандат ЮНКТАД как основного форума Организации Объединенных Наций по рассмотрению проблем торговли и развития и связанных с этим вопросов инвестиций, финансирования и передачи технологий должен оставаться неизменным.

52. **Г-н Акрам** (Пакистан) говорит, что его делегация одобряет основные выводы документа A/61/272.

53. Обнадешивает, что, несмотря на тот факт, что усилия по созданию открытой и равноправной сис-

темы многосторонней торговли всегда имели перевес не в пользу развивающихся стран, столь большое число развивающихся стран преуспели в использовании торговли для ускорения роста и развития. Пространство для политического маневра этих стран должно сохраняться, чтобы дать им возможность создать национальный потенциал для производства и торговли.

54. Ответственность за заключение «крупной сделки», необходимой для продвижения Дохинского раунда, не следует возлагать на развивающиеся страны, и главная ответственность лежит на «ключевых игроках». Цели в области развития, обсуждаемые на переговорах в Дохе, не должны приноситься в жертву ради достижения быстрого, но бесплодного завершения.

55. Значительная и справедливая либерализация в области сельского хозяйства является ключом к успешному завершению Дохинского раунда, и возобновленные переговоры должны основываться на успехах, достигнутых на Шестой конференции ВТО на уровне министров. Обязательство по ликвидации всех форм экспортных субсидий к 2013 году хотя и значительно, но недостаточно. Параллелизм должен быть достигнут ликвидацией программ по экспортным кредитам, экспортным кредитным гарантиям и страхованию на период более чем 180 дней, и обеспечением выполнения обязательств на начальном этапе, с 50-процентной ликвидацией в течение первого года. Необходимо как можно скорее принять действия по ликвидации хлопковых субсидий.

56. Что касается внутренней поддержки, существует необходимость в значительном повсеместном сокращении общего совокупного показателя поддержки, установлении верхней границы на поддержку, ориентированную на конкретную продукцию, дальнейшем сокращении поддержки *de minimis* в развитых странах и действиях по обеспечению такого положения, при котором критерии «голубой корзины» создавали бы меньше диспропорций в торговле. Критерии «зеленой корзины» должны периодически пересматриваться и уточняться.

57. В отношении доступа на рынок для сельскохозяйственной продукции необходимо срочное повсеместное и существенное сокращение тарифов. Следует рассмотреть установление верхней границы на тарифы в 100 процентов для развитых стран и 150 процентов для развивающихся стран. Для того

чтобы развивающиеся страны сохраняли столь необходимую им гибкость, они также должны быть способны самостоятельно определять специальную продукцию и извлекать выгоды из особого защитного механизма.

58. Его делегация поддерживает простую «швейцарскую» формулу снижения тарифов с двумя коэффициентами, основанными на объективных критериях: коэффициент 6 для развитых стран и коэффициент 30 для развивающихся стран. Она приветствует принципиальное соглашение о том, что развивающиеся страны должны иметь возможность сохранить тарифы для своих чувствительных к конъюнктурным колебаниям секторов не связанными обязательствами или вне сферы действия сокращений по формулам.

59. Его делегация надеется, что многосторонний подход, принятый для того, чтобы способствовать прогрессу в секторе услуг, приведет к желательным результатам, особенно к обязательствам по либерализации услуг на рынке труда.

60. Несмотря на обнадеживающий прогресс в отношении содействия торговле, переговоры должны также рассмотреть новые трудности, возникшие в связи с озабоченностью проблемами безопасности. Развивающимся странам необходимо предоставить техническую и финансовую помощь для устранения этой озабоченности, и она не должна предоставляться дискриминационным образом. Кроме того, необходимо заняться смело и откровенно различными нетарифными барьерами, барьерами к доступу на рынки и остаточной необъективностью в тарифных структурах, поскольку они снижают доверие к правилам многосторонней торговли и стимулы к вступлению стран в основанные на взаимности соглашения о либерализации торговли.

61. Его делегация одобряет введение особого и дифференцированного режима для развивающихся стран, особенно стран с низкими доходами и наименее развитых. Она надеется, что осуществление рекомендаций целевой группы «Помощь в интересах торговли» даст дополнительные ресурсы, необходимые для содействия странам с более слабой экономикой в укреплении потенциала, и согласна с тем, что ЮНКТАД должна играть значимую роль в этом отношении. Инициатива «Помощь в интересах торговли» должна осуществляться в привязке к расширению доступа на рынки для экспортных то-

варов развивающихся стран, а укреплению потенциала следует содействовать как цели социально-экономического развития, а не только в контексте расширения экспорта и торговли. Для этого Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и бреттон-вудские учреждения должны создать специальную программу льготного кредитования, чтобы помочь странам с низкими доходами развить потенциал для расширения производства и торговли и интенсификации развития.

62. Устойчивому экономическому росту и торговле может значительно содействовать региональная экономическая интеграция, которая является стратегической целью его страны. Однако распространение региональных торговых соглашений и соглашений о свободной торговле может внести диспропорции в международную торговлю и создать избыточное количество правил торговли, которые могут стать дискриминационными и сложными в применении и осуществлении.

63. Режим, регулирующий связанные с торговлей инвестиционные меры, необходимо держать под наблюдением, чтобы обеспечить такое положение, при котором он будет вносить свой вклад в индустриализацию стран с низкими доходами и формирующейся рыночной экономикой, а не препятствовать ей. В дополнение к этому ВТО, Всемирная организация интеллектуальной собственности и ЮНКТАД должны провести всестороннее рассмотрение режима, регулирующего связанные с торговлей аспекты прав интеллектуальной собственности для обеспечения его содействия развитию, а не торможения последнего.

64. ЮНКТАД должна продолжать свою традицию проведения высококачественного анализа и составления прогнозов и рекомендаций для содействия справедливой и открытой торговле в служении целям развития. Она также должна играть активную роль в мониторинге достижения целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и согласованных на международном уровне целей в области развития; выдвигать предложения по обеспечению продвижения целей в области развития в торговых переговорах, проводящихся в ВТО и других организациях; определять новые задачи и возможности; поощрять представителей частного и государственного секторов к осуществлению согласованных мер в целях стабилизации цен на товары; способствовать прямым иностранным инвестициям

посредством развития рыночных и государственных механизмов; а также предоставлять странам с низкими доходами консультации и помощь для развития потенциала в сфере производства и торговли. Для поддержания работы ЮНКТАД необходимо обеспечивать адекватное распределение бюджета Организации Объединенных Наций и щедрые добровольные взносы.

65. *Место Председателя занимает заместитель Председателя г-н Барри (Сенегал).*

66. **Г-жа Мидауи** (Марокко) говорит, что, для того чтобы международная торговля могла способствовать росту и вносить вклад в достижение целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, необходимы гибкие правила и структуры для обеспечения справедливого распределения выгод от торговли внутри стран и между ними. Хотя Дохинский раунд стремится к тому, чтобы международная торговля служила делу борьбы с нищетой и содействовала устойчивому развитию, правила, регулирующие систему международной торговли, недостаточно гибкие для того, чтобы дать возможность бедным странам достичь этой цели.

67. Нетарифные барьеры к получению доступа на рынки накладывают все более тяжелое бремя на страны-экспортеры, особенно на самые бедные из них, подрывая их производственный потенциал и конкурентоспособность в области экспорта. Международное сообщество должно предотвратить злоупотребления, в то же время сохраняя право стран на установление и применение положений по безопасности и качеству продукции. Развивающимся странам необходимо также дать больше возможностей в определении правил, регулирующих международную торговлю.

68. Положения особого и дифференцированного режима, привязанные к критериям развития, а не к произвольным временным рамкам, необходимо ввести в действие на благо развивающихся стран и сделать их обязательными для всех членов ВТО.

69. Будучи нетто-импортером продовольствия, Марокко недовольна тем, что Марракешское решение министров о мерах, касающихся возможных негативных последствий программы реформ для наименее развитых страны и стран, являющихся нетто-импортерами продовольствия, все еще не выполнено, притом что объем продовольственной помощи значительно сократился, а цены на продовольствие

растут. Продовольственная безопасность является сложным вопросом, влияющим на торговлю и другие аспекты развития.

70. Ее делегация приветствует решение, принятое ВТО в декабре 2005 года относительно ТАПИС и общественного здравоохранения, которое со временем позволит развивающимся странам производить непатентованные лекарственные средства или импортировать их из другой развивающейся страны с соответствующим производственным потенциалом.

71. Необходимо срочно выработать стратегию для продвижения Дохинского раунда и предоставления беднейшим странам возможности пользоваться преимуществами международной торговли. Ее делегация подтверждает обязательства, принятые на Четвертой конференции министров ВТО о необходимости сфокусировать внимание Дохинского раунда на потребностях развивающихся стран. Необходимо также выполнить мандаты, сформулированные в Дохинской декларации министров, в «июльском пакете» 2004 года и Декларации Гонконгской встречи на уровне министров в отношении многосторонних торговых переговоров. Необходимы также усилия по совершенствованию функционирования товарных рынков. Для восстановления доверия и достижения положительных итогов Дохинского раунда важное значение имеет прозрачный и инклюзивный переговорный процесс в сочетании с необходимой политической волей.

72. **Г-н Нгуен Тат Тхань** (Вьетнам) говорит, что, к сожалению, похоже, что национальный, двусторонний и региональный уровни преобладают над многосторонним в торговых вопросах. Его правительство будет и дальше концентрировать внимание на многосторонности, олицетворением которой является ВТО. Он выражает признательность своей делегации за бесценную поддержку, которая была предоставлена для облегчения вступления его страны в ВТО, которое скоро должно произойти, и ее надежду на то, что такое содействие будет продолжаться и усиливаться в будущем.

73. Организация Объединенных Наций, и ЮНКТАД в частности, должны играть более важную роль в решении вопросов мировой торговли. Беспристрастные исследования ЮНКТАД экономических издержек и выгод, например антидемпинговых и компенсационных пошлин и других неторговых барьеров, полезны для разработчиков полити-

ки, особенно тех, кто разрабатывает политику крупнейших торговых партнеров мира. ЮНКТАД также должна оценивать воздействие многочисленных зон свободной торговли как на входящие в них страны, так и на страны, находящиеся за пределами данных зон. Его страна с нетерпением ожидает присоединения к новым партнерским и интеграционным соглашениям как в пределах, так и вне Азиатско-Тихоокеанского региона. Однако соглашения о свободной торговле должны рассматриваться только как дополнительные каналы и не должны служить помехой для системы многосторонней торговли.

74. Его делегация призывает к скорейшему возобновлению Дохинского раунда и к достижению преследующих далеко идущие цели результатов, основанных на обязательствах в отношении комплексного и сбалансированного пакета по сельскохозяйственной и промышленной продукции и услугам.

75. **Г-н Сен** (Индия) говорит, что диспропорции укоренились в международной торговой системе. Развитые страны не предприняли сколь-либо значительного сокращения сельскохозяйственных субсидий, в то время как доступу на рынок продукции, представляющей экспортный интерес для развивающихся стран, все еще препятствуют тарифные пики, эскалации, специальные пошлины и нетарифные барьеры, тем самым мешая процессу индустриализации в развивающихся странах. Необходим соответствующий баланс между пространством для национального политического маневра и международными нормами и обязательствами. Государственный суверенитет является важным фактором в защите источников средств к существованию, и нормы, разрушающие независимость, присущую пространству для политического маневра, необходимо изменить.

76. В то время как возобновление Дохинского раунда желательно, приверженность мандатам Дохинской декларации министров, июльской рамочной договоренности и Гонконгской декларации министров является обязательной. Продовольственная безопасность и обеспечение средств к существованию в сельской местности обладают огромной экономической значимостью и имеют социально-политический аспект в развивающихся странах. Поэтому эти страны должны иметь возможность определять специальную продукцию и находиться под покровительством особого защитного механизма.

Он также подчеркивает важность всеобъемлющего принципа особого и дифференцированного режима для развивающихся стран.

77. Либерализация доступа на несельскохозяйственные рынки может привести к изменениям в объеме производства и занятости в ключевых секторах этих стран, что приведет к потере рабочих мест и доходов. Мандат тарифной гибкости для развивающихся стран, сформулированный в пункте 8 Июльского рамочного соглашения, является, таким образом, незыблемым.

78. Наибольшие блага от либерализации временного движения физических лиц принесет эффективный и значимый с коммерческой точки зрения доступ по способу 4 для поставщиков услуг из развивающихся стран, что будет способствовать достижению целей развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

79. Что касается связанных с торговлей аспектов прав интеллектуальной собственности, необходимо соглашение о нормах раскрытия информации об источнике и стране происхождения биологических ресурсов и традиционных знаний.

80. Развитые страны должны выполнить свое обязательство снизить преференциальные тарифы до нуля и, в частности, расширить использование схем в рамках Всеобщей системы преференций путем рационализации правил о происхождении товара. Хотя Индия сама является развивающейся страной, она вскоре доработает двусторонний пакет, обеспечивающий льготный доступ на индийский рынок для наименее развитых стран. Его делегация приветствует инициативу «Помощь в интересах торговли» и согласна с Генеральным секретарем в том, что она должна дополнять текущую помощь в области развития и быть надежной, предсказуемой и не вызывающей возникновения задолженности.

81. Организация Объединенных Наций играет ведущую роль в решении проблем в области развития, стоящих перед международным сообществом. Его страна активно и конструктивно участвует в переговорах по Дохинской программе работы и надеется, что развитые страны обратят все свое внимание на проблемы, вызывающие озабоченность развивающихся стран.

82. **Г-н Лланио Гонзалес** (Куба) говорит, что неравноправная и несправедливая система многосторонней торговли не позволяла развивающимся

странам воспользоваться потенциальными выгодами торговли. Хотя объем торговли вырос, а доступ на рынок расширился для определенных развивающихся стран, объем торговли наименее развитых стран фактически сократился.

83. Неразборчивая либерализация рынков развивающихся стран, вместе с неолиберальным процессом глобализации, навязанным развитыми странами, имела разрушительные последствия для национальных стратегий развивающихся стран в области развития и увеличила разрыв между богатыми и бедными. Кроме того, в аспекте международной торговли, связанном с развитием, нельзя преуспеть посредством одной лишь либерализации; необходимо также, чтобы страны получали особый и дифференцированный режим в соответствии с уровнем их развития.

84. Недобросовестная практика, которая продолжает препятствовать свободе торговли и инвестиций, включает в себя протекционизм, внутренние субсидии и сельскохозяйственные тарифы, субсидии фермерам, принудительные экономические меры, односторонние санкции и экстерриториальные законы и нормативы. Примером этого является ожесточенная блокада Кубы, ведущаяся Соединенными Штатами на протяжении более 40 лет.

85. Приостановление Дохинского раунда указывает на необходимость реформирования многосторонней системы и ВТО в пользу более справедливой, инклюзивной и прозрачной системы. Куба поддерживает возобновление переговоров с целью выполнения Дохинских мандатов по особому и дифференцированному режиму для развивающихся стран, нуждам стран с малой и уязвимой экономикой, продовольственной безопасности, сельскохозяйственному развитию и так далее. Однако переговоры можно вести только на основе Дохинской повестки дня в области развития, приложения А к «июльскому пакету» и Гонконгской декларации министров.

86. В качестве основного координатора торговли, финансирования, передачи технологий и устойчивого развития ЮНКТАД должна и дальше получать финансирование, дающее ей возможность выполнять свой мандат и следовать новым требованиям и приоритетам, установленным в Санпаульском консенсусе.

87. **Г-н Али** (Бангладеш) говорит, что в последнее время значительная часть роста в мировой торговле происходит благодаря экспорту нефти. Хотя объем экспорта без учета нефтепродуктов значительно вырос, его стоимость не увеличилась. Кроме того, неясно, как долго наименее развитые страны смогут продолжать снижение цен, чтобы оставаться на рынке.

88. Действующие правила многосторонней торговли разработаны таким образом, чтобы содействовать крупным торговым партнерам. Существующие положения по содействию развивающимся странам в целом непригодны, и Соглашение по сельскому хозяйству Уругвайского раунда рассматривается многими как особое и дифференцированное условие для развитых стран, поддерживающее их собственное сельскохозяйственное производство.

89. Важно возобновить Дохинский раунд переговоров как можно скорее и предоставить наименее развитым странам бесповоротный и неквотируемый доступ на рынки. Усиленная Комплексная платформа и инициатива «Помощь в интересах торговли» также необходимы, чтобы помочь наименее развитым странам преодолеть ограничивающие предложение факторы. На внутреннем уровне основной проблемой является расширение возможностей предпринимателей, которые будут создавать потенциал и находить рынки для своих продуктов. Как только предприниматели начнут инвестировать средства у себя дома, их собственные страны получат возможность извлекать выгоды из процесса глобализации.

90. *Г-жа Интельман возвращается на место Председателя.*

91. **Г-н Миллер** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что, бесспорно, либерализация торговли и открытость к торговле усиливают экономический рост в стране, проводящей либерализацию. Однако в меньшей степени понимают то, что развивающиеся страны могут расширить экспорт и сократить масштабы нищеты самостоятельно, просто понизив тарифы и ликвидировав нетарифные барьеры для импорта.

92. Тарифы поднимают внутренние цены выше мирового рыночного уровня и создают стимулы к тому, чтобы внутренние производители продавали свои товары на местном, а не на мировом рынке.

Они также позволяют производителям быть менее квалифицированными и, следовательно, менее конкурентоспособными. Протекционизм сокращает спрос на иностранную валюту и повышает обменный курс, создавая дальнейшие препятствия для экспорта. Это наносит вред всей стране и, в частности, бедным.

93. Организация Объединенных Наций должна поддерживать либерализацию торговли, проводимую правительствами развивающихся стран. ЮНКТАД может консультировать эти страны в отношении корректировочных издержек, которые обычно являются кратковременными и могут смягчаться системами социальной защиты или иными программами. Для многих развивающихся стран особый и дифференцированный режим сводится не более чем к продолжению экономических отношений, корнящихся в колониальном прошлом. Важно сосредоточить внимание на политике, которая действительно работает, такой как либерализация, и помочь развивающимся странам воспользоваться выгодами надежных экономических программ в объединяющемся мире.

94. **Г-н Лю Женьминь** (Китай) говорит, что разрыв между Севером и Югом продолжает увеличиваться, несмотря на недавние успехи глобализации и оживление мировой экономики. Усиливающийся протекционизм и диспропорции в мировом экономическом развитии продолжают создавать труднопреодолимые проблемы в развитии более бедных стран.

95. Китайское правительство всегда поддерживало создание равноправной и недискриминационной системы многосторонней торговли и серьезно озабочено тупиковой ситуацией в Дохинском раунде переговоров. Оно призывает к скорейшему возобновлению переговоров и надеется, что развитые страны будут более гибкими в отношении сокращения создающей торговые диспропорции внутренней поддержки сельского хозяйства и снижения тарифов. ВТО играет незаменимую роль в повышении устойчивости мировой торговой среды, и Китай будет продолжать принимать конструктивное участие в ее работе. И наконец, китайское правительство ожидает, что ЮНКТАД разработает более подходящие рекомендации по экономической политике, принимающие во внимание новые вопросы, стоящие перед развивающимися странами.

96. На национальном уровне его правительство находится в процессе осуществления одиннадцатилетнего плана, предусматривающего создание таких секторов, как туризм, телекоммуникации, транспорт, услуги по ведению бухгалтерского учета и правовые услуги, а также банковская деятельность. После вступления в ВТО оно снизило тарифы и повсеместно отменило нетарифные меры. Правительство сохраняет приверженность линии мирного развития и политике взаимовыгодного торгового сотрудничества.

97. **Г-н Барри** (Сенегал) говорит, что приостановление Дохинского раунда переговоров продемонстрировало неспособность стран установить надежные правила торговли, дающие преимущество развитию бедных стран. Существующая тупиковая ситуация угрожает проведению равноправной либерализации и достижению более высокого объема торговли развивающимися странами и повышает риск протекционизма и деиндустриализации в результате экспортных ограничений и возросшей конкуренции товаров из развитых стран. Сенегал больше всего озабочен тем, что основным камнем преткновения является сельское хозяйство, поскольку последнее занимает ведущее место в его экономике. Важно, чтобы переговоры возобновились, и Дохинская программа работы продолжала осуществляться.

98. Сенегал согласен с Генеральным секретарем в том, что одна лишь либерализация торговли не может способствовать развитию, и что развивающиеся страны нуждаются в сопроводительных мерах. Такие меры можно применить путем укрепления производственного потенциала наименее развитых стран при помощи усиленной Комплексной платформы и инициативы «Помощь в интересах торговли». Сенегал поэтому доволен тем, что ВТО осуществляет усиленную Комплексную платформу при поддержке Всемирного банка и других международных организаций. Инициатива «Помощь в интересах торговли» должна быть направлена на оказание содействия развивающимся странам в развитии потенциала в сфере предложения и связанной с торговлей инфраструктуры, необходимой для осуществления и получения выгоды от соглашений ВТО и расширения их торговли.

99. **Г-н Бэрд** (Австралия), выступая от имени Кернской группы стран, говорит, что Группа глубоко разочарована приостановлением Дохинского раунда переговоров. Переговоры нужно возобновить

не позднее чем в ноябре 2006 года, поскольку то, что достигнуто к настоящему времени, может быть потеряно, и издержки дальнейшей задержки лягут на плечи фермеров и сельских общин. Неспособность заключить соглашение о порядке действий в отношении сельского хозяйства является результатом значительного несоответствия позиций как по внутренней поддержке, так и по доступу на рынки. Необходима подлинная реформа стратегии по обоим компонентам для достижения реальных изменений на мировых сельскохозяйственных рынках. Европейский союз, Соединенные Штаты, Группа десяти и другие должны улучшить свои предложения по предоставлению доступа на рынки и внутренней поддержке, чтобы создать основу для скорейшего возобновления переговоров. Потребуются особенно значительные усилия в отношении предоставления доступа на рынки. Кернская группа полна решимости установить конвергенцию по специальной продукции и особому защитному механизму для обеспечения более широкого толкования этих инструментов в соответствии с мандатами и целями Группы.

100. И наконец, Кернская группа признает важность особого и дифференцированного режима для развивающихся стран и привержена достижению значимых итогов Дохинского раунда в отношении сельского хозяйства, по всем трем основным направлениям деятельности, в целях обеспечения максимально благоприятных условий для устойчивого развития.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.